

(EN) PROTECTIVE GLOVES

Description:
Five fingers protection gloves. Palm pig grain leather, back – cotton fabric. Size 10 according EN 420:2003 and EN 388:2003.

Use:
Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

Features and marking:

	ČERVA		
read the user instruction	producer identification	EC conformity marking	mechanical hazards icon

1111 – protection levels EN388:03

Abrasion resistance: 1
Cut resistance: 1
Tear resistance: 1
Puncture resistance: 1
dexterity 4

01010004 JAY - article 10 – size 2013 - production date(year)

Maintenance and usage of safety gloves:

Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

Warning:

Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

Transport and storage:

Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Manufacturer: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic

(CZ) PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

Popis:
Pětiprsté ochranné rukavice kombinované. Dlaň z líčové vepřové usně, hřbet a manžeta z bavlněné tkaniny. Vyrábějí se ve velikosti 10 v souladu s EN 420:2003 a EN 388:2003.

Použití:
Rukavice jsou určeny k ochraně proti mechanickým rizikům v suchém prostředí. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

Vlastnosti a značení:

	ČERVA		
piktogram informace	identifikace výrobce	značka shody	piktogram mechanická rizika

1111 - Stupně ochrany EN388:03

Stupeň ochrany proti oděru: 1
Stupeň ochrany proti profíznutí čepelí: 1
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání: 1
Stupeň ochrany proti propíchnutí: 1

Úchopová schopnost třída 4

01010004 JAY - typ rukavice 10 – velikost 2013 - datum výroby (rok)

Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:

Rukavice chraňte před sálavým teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům a vodě. Po použití hrubě nečistoty odstraňte kartáčem a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

Upozornění:

Rukavice se nesmí používat pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prodřené, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

Přeprava a skladování:

Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

Výrobce: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 25301 Hostivice

(HU) ÖTÚJJAS VÉDŐKESZTYŰ

Leírás: Kombinált védőkésztyű, tenyéren sertés bőrből, kézhát és mandzsetta pamut. A mérete 10-es az EN 420:2003 és EN 388:2003 összhangban.

Alkalmazás: elsősorban a száraz környezetben végzett munkához javasolt, mérsékelt mechanikai hatásokkal szemben nyújt védelmet.

Jellemzők és jelzések:

	ČERVA		
olvassa el a tájékoztatót	a gyártó képviselője	EK megfigyelő jel	mechanikai ártalmak ellen

1111 – védelmi képesség EN 388:03

Koptatással szemben: 1
Vágással szemben: 1
Szakítással szemben: 1
Átszúrással szemben: 1
Fogási tulajdonság 4

EN388:03 - szabvány
01010004 JAY - termék azonosító 10 – méret 2013 - gyártási idő (év)

Használat és karbantartás: Óvja a védőkésztyűket sugárzó hőtől, oldószerektől és azok gőzeitől, kenőanyagoktól, zsírtól, ásványi olajtól és víztől. A durva szennyeződést távolítsa el kefével, a nedves késztyűket szobahőmérsékleten hagyja teljesen megszáradni. A védőkésztyűket nem szabad kimosni vagy vegytisztítani!

Figyelmeztetés: A védőkésztyűket nem szabad viselni, ahol elakadás veszélye áll fenn mozgó gépalkatrészek miatt. A védőképessége csak a tenyéren van. Mindíg a megfelelő méretű késztyűt viselje! Minden használat előtt ellenőrizze a késztyű állapotát! Ne használjon elkopott, megkeményedett, szakadt, vagy más módon tönkrement késztyűket! A késztyű viselése allergias reakciót válthat ki érzékeny bőrű személyeknél. Ilyen esetben ne viselje a késztyűt tovább!

Tárolás és szállítás: A védőkésztyűket szállítsa és a tárolja az eredeti csomagolásában, vagy zárt műanyag tasakban! Tárolja száraz, állandó hőmérsékletű térben, sugárzó hőtől és napfénytől védett helyen! A védőkésztyűket a gyártástól számítva 5 éven belül szabad felhasználni, a fentiek figyelembe vételével.

Tanúsító intézet: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

Forgalomba hozza: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic
Fogalmazó: ČERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112-116.

(PL) RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

Opis: Rękawice ochronne z kombinacji bawelny i skóry. Dłoń wykonana z skóry wieprzowej, grzbiet i mankiet z tkaniny bawelnianej. Dostępne w rozmiarze 10 zgodnie z normą EN 420:2003 i EN 388:2003.

Wykorzystanie i przeznaczenie: Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi w suchym środowisku. Przeznaczone w szczególności do pracy w budownictwie, przemyśle maszynowym, magazynach, rolnictwie itp.

Właściwości i przeznaczenie:

	ČERVA		
piktogram informacja	identyfikacja producent	oznaczenie zgodności	piktogram ryzyko mechaniczne

1111 - Stopnie ochrony EN388:03

Stoień ochrony przeciw ścieraniu: 1
Stoień ochrony przeciw przecięciu: 1
Stoień ochrony przeciw rozdarciu: 1
Stoień ochrony przeciw przekłuciu: 1
Zdolność chwytu(zręczność) klasa 4

01010004 JAY - typ rękawicy 10 – rozmiar 2013 - data produkcji (rok)

Instrukcja konserwacji i użycia rękawic ochronnych: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par, smarów, tłuszczów, oleju mineralnego i wody. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szczotki i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prac ani czyścić chemicznie.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakis inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danyh rękawic.

Transport i magazynowanie: Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slowacja

Producer: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Republika Czeska
Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

(RO) MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

Descriere:
Mănușile protectoare cu cinci degete combinate. Palma este din piele de cereale de porc, partea din spate și manșeta din fibră din bambuc. Se produce în marimea 10 în conformitate cu EN 420:2003 și EN 388:2003.

Utilizare:

Recomandat în principal în mediul uscat și pentru nivel mediu de solicitare mecanică.

Caracteristici și marcaje:

	ČERVA		
cititi instructiunile	identificare distribuitor autorizat	marcaj conform CE	pictograma riscuri mecanice

1111 – Nivel de protecție EN 388:03

Rezistența la abraziune: 1
Rezistența la taiere: 1
Rezistența la rupere: 1
Rezistența la întepare: 1
Clasa de dexteritate 4

EN388:03 - anul aplicării standardului

01010004 JAY - cod articol 10 – marimea 2013 - data fabricației(anul)

Modul de utilizare și întreținere a manusilor de protecție:

Manusile trebuie ferite de radiațiile calorice, sa nu fie expuse acțiunii solventilor organici si vaporilor acestora, a lubrifanților, a uleiurilor minerale si a apei. Manusile nu pot fi spalate in masina sau curatate chimic.

Atentie:

Manusile nu trebuie folosite daca exista riscul de a fi prinse de organe de masini in miscare. Asigura protectie doar in zona palmei .Utilizati intodeauna doar marimea corecta si verificati starea manusilor inainte de fiecare utilizare.Nu folositi niciodata manusi uzate, invecitate sau deteriorate in vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibila pot cauza reactii alergice, caz in care va trebui sa se renunte la utilizarea manusilor.

Transport si depozitare:

Manusile vor fi transportate in pungile de plastic originale si este important sa fie depozitate in conditii uscate, racoroase si ferite de razele soarelui.Durata lor de viata este de 5 ani de la data fabricației ,cu respectarea condițiilor aratate.

Instituita ce atesta certificarile.: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

Producător: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic

(SK) OCHRANNÉ RUKAVICE PÄTPRSTOVÉ

Popis:
Pätprstové ochranné rukavice sú vyrobené z bravčovej usne, chrbat a manžeta z bavlnenej látky. Vyrábajú sa vo veľkosti č.:10 v súlade s EN 420:2003 a EN 388:2003.

Použitie:
Rukavice sú určené k ochrane proti mechanickým rizikám v suchom prostredí. Sú určené hlavne pre stavebníctvo, strojársky priemysel, sklady výrobkov, poľnohospodárstvo a pod.

Vlastnosti a vysvetlenie značenia:

	ČERVA		
piktogram informácia	identifikácia výrobcu	značka zhody	piktogram mechanické nebezpečenstvo

1111 - Stupne mechanickej ochrany EN388:03

Stupeň ochrany proti oděru: 1
Stupeň ochrany proti prerazaniu čepelí: 1
Stupeň ochrany proti ďalšiemu trhaniu: 1
Stupeň ochrany proti prepíchnutiu: 1
Výkonnosť stupne úchopovej schopnosti je 4

01010004 JAY - typ rukavice 10 - veľkostné číslo rukavice 2013 - dátum výroby (rok)

Návod na používanie a údržbu ochranných rukavic:

Rukavice chránime pred veľkým sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu organických rozpúšťadiel a ich výparom, pôsobeniu mazadiel, tukov a minerálnych olejov a vody. Po použití hrubú nečistotu odstránime keľou, vystríme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sú určené na čistenie pránim.

Upozornenia:

Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Stupne ochrany sa vztahujú na dlaňovú časť rukavice. Použíajte vždy správnu veľkosť rukavice a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. U precitlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade rukavice ďalej nepoužívajte.

Přeprava a skladovanie:

Prepravovať v predpísanom balení v plastových obaloch. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Pri vhodných podmienkach skladovania v suchom a chladnom prostredí je doba skladovania minimálne 5 rokov.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

Splnomocnenec výrobcu pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Dialničná cesta 2, 903 01 Senec